



お経の意味④

今回は、当寺においても葬儀・ご法事（特に墓前での供養）の際などによくお唱えしている「大悲心陀羅尼」についてご一緒に学びましょう。陀羅尼とは、サンスクリット語（インドの聖典語）のダーラニーの音写で、「保持する」を意味します。その多くがサンスクリット語の音写で、その音の持つ響きが修行者を守護する力を持つとされ、真言（マントラ）とも言われます。大悲心陀羅尼は正式には「千手千眼観世音菩薩広大圓滿無礙大悲心陀羅尼」といい、七世紀後半に伽梵達磨（西インド出身の僧）が訳したもので、観世音菩薩が降り立つとされる補陀落山の道場を舞台にしたものです。千手観音の功徳を讃えるお経で、禅宗で盛んに唱えられています。

【大悲心陀羅尼原文】

南無喝囉怛那哆囉夜耶。南無阿唎耶。娑盧羯帝爍鉗囉耶。菩提薩埵婆耶。摩訶薩埵婆耶。摩訶迦盧尼迦耶。唵。薩皤囉罰曳。數怛那囉寫。南無悉吉利埵伊蒙阿唎耶。娑盧吉帝室佛囉楞駄婆。南無那囉。謹墀醯唎。摩訶皤。沙泐薩婆。阿他豆輪朋。阿逝孕。薩婆薩。那摩娑伽。摩訶特豆。怛姪他。唵。阿婆盧醯。盧迦帝。迦羅帝。夷醯唎。摩訶菩提薩埵。薩婆薩婆。摩囉摩囉。摩醯摩醯唎駄孕。俱盧俱盧羯蒙。度盧度盧罰闍耶帝。摩訶罰闍耶帝。陀囉陀囉。地利尼。室佛囉耶。遮囉遮囉。摩摩罰摩囉。穆帝隸。伊醯伊醯。室那室那。阿囉參佛囉舍利。罰沙罰參。佛囉舍耶。呼盧呼盧摩囉。呼盧呼盧醯利。娑囉娑囉。悉利悉利。蘇嚧蘇嚧。菩提夜菩提夜。

やーそもこー。しどゆーきーしふらーやーそもこー。のらきんじーそもこー。もーらーのーらーそもこー。しらすーおもぎやーやーそもこー。そほもこしどやーそもこー。しゃきらーおしどーやーそもこー。ほどもぎやしどやーそもこー。のらきんじーはーぎやーらやーそもこー。もーほりしんぎやーらやーそもこー。なむからたんのーとらやーやー。なむおりやーぼりよきーちーしふらーやーそもこー。してどーもどらー。ほどやー。そーもーこー。

【現代語訳】

仏法僧の三宝に帰依し奉る。大悲者なる聖観自在菩薩に帰依し奉る。おお、一切の恐怖を除去し給う者に帰依し奉る。已に聖観自在菩薩に帰依し終わり、私はまさにこの光輝ある観音の真言を宣説す。この真言は一切の願いを満足させ、一切の鬼神も打ち勝つことが出来ない。迷える衆生が清浄になる真言である。いわゆる、オーン、光明のごとき智慧を持つ者である、この世界を超越した大菩薩を奉請し奉る。

大菩薩よ、菩薩よ、菩薩よ、憶念せよ、憶念せよ、一切の塵垢を無くした清浄の心で常に、真言を、行為せよ、行為せよ、よく保持して、勝利者よ、最勝なる王者よ、保持せよ、保持せよ、聖観自在菩薩よ、行動せよ、行動せよ、無垢清浄の本体よ、来たれよ、来たれよ、貪瞋痴の三毒を取り去りたまえ、無垢清浄の本体たる菩薩よ、流れ出でよ、流れ出でよ、進み出でよ、我等を悟入させ、自覚覚他覚行円満ならしめよ。慈悲の権化である観音よ、貪欲の我等を満足させよ。悉地を成就し、大悉地を成就し、瑜伽自在を成就し、観音の御心を体得させ、無垢清浄なる獅子王のような勇者となり、あらゆる存在にその身を応現することを得て、輪宝を得、蓮華手を得て自由に説き自在に濟度することを得て、観音の総てを学び終わった。仏法僧の三宝を敬礼し奉る、聖観自在菩薩に帰依し奉る。あらゆる物を成就し、具足し、あらゆる吉祥を得て究竟す。

菩駄夜菩駄夜。彌帝唎夜。那囉謹墀。地利瑟尼那。婆夜摩那。娑婆訶。悉陀夜。娑婆訶。摩訶悉陀夜。娑婆訶。悉陀。藝。室皤囉夜。娑婆訶。那囉謹墀。娑婆訶。摩囉那囉。娑婆訶。悉囉僧阿穆佉耶。娑婆訶。娑婆摩訶悉陀夜。娑婆訶。者吉囉阿悉陀夜。娑婆訶。波陀摩羯悉陀夜。娑婆訶。那囉謹墀皤伽囉耶。娑婆訶。摩婆唎勝羯囉耶。娑婆訶。南無喝囉怛那哆囉夜耶。南無阿唎耶。娑盧吉帝。爍皤囉耶。娑婆訶。悉殿都。漫哆囉。跋陀耶。娑婆訶。

【読み方（曹洞宗の場合）】

なむからたんのーとらやーやー。なむおりやーぼりよきーちーしふらーやー。ふじさとぼーやーやーもこさとぼーやー。もーこーきやーるにきゃーやーえん。さーはらはーえいしゅーたんのーとんしゃー。なむしきりーといもーおりやー。ぼりよきーちーしふらーりんとーぼー。なむのーらー。きんじーきりー。もーこーほーどー。しゃーみーさーぼー。おーとーじょーしゅーべん。おーしゅーいん。さーぼーさーとーのーもーぼーぎやー。もーはーてーちよー。

とーじーとーえん。おーぼーりよーきー。るーぎやーちーきやーらーちー。いーきりもーこー。ふじさーとー。さーぼーさーぼー。もーらーもーらー。もーきーもーきー。りーとーいんくーりよーくーりよー。けーもーとーりよーとーりよー。ほーじやーやーちーもーこーほーじやーやーちー。とーらーとーらー。ちりにーしふらーやー。しゃーろーしゃーろー。もーもーはーもーらー。ほーちーりー。ゆーきーゆーきーしーのーしーのー。おらさーふらしゃーりー。はーぎーはーぎー。ふらしゃーやー。くーりよーくーりよー。もーらーくーりよーくーりよー。きーりーしゃーろーしゃーろー。しーりーしーりー。すーりよーすーりよー。ふじやーふじやー。ふどやーふどやー。みーちりやー。のらきんじー。ちりしゅにのー。ほやものそもこー。しどやーそもこー。もこしど

□大道芸人・ジロー今村さんが、下北ジオパーク一周ランを達成しました！

大安寺花まつりでおなじみの大道芸人・ジロー今村さんが、令和三年十月十日（土）～十月十八日（日）にかけて、下北ジオパーク一周ラン（約三百km）を達成しました。下北ジオパーク再認定応援とコロナ禍の中で頑張る全ての人たちの応援を目的としたこのチャレンジは、大安寺本堂前からスタート。大安寺お茶友の会の皆さんをはじめ多くの方々から見送られ元気に出発したジローさんは、悪天候や寒さなどの困難を乗り越え、むつ来さまい館横のイベント広場に無事ゴールしました。ゴール後、バルーンパフォーマンスでSAWAさんが用意したバルーンを空にリリースし、全ての頑張る人たちへのエールを贈りました。

